Ohaus Corporation
19A Chapin Road
P.O. Box 2033
Pine Brook, NJ 07058-2033, USA
Tel: (973) 377-9000,
Fax: (973) 944-7177

With offices worldwide / Con oficinas alrededor del mundo / Avec des bureaux dans le monde entier / Weltweite Geshäftsstellen / Con uffici in tutto il mondo / .世界各地に営業所がございます / 辦事處分佈全球

www.ohaus.com

* 8 0 0 1 0 6 4 2 *

P/N 80010642 © Ohaus Corporation 2007, all rights reserved / todos los derechos reservados / tous droits réservés / Alle Rechte vorbehalten / tutti i diritti riservati / 無断転載を禁ず / 保留所有權利

Printed in China / Impreso en la China / Imprimé en Chine / Gedruckt in China / Stampato in Cina / 中国にて印刷 / 中國印製

Compact Series
Instruction Manual

Serie compacta
Manual de instrucciones

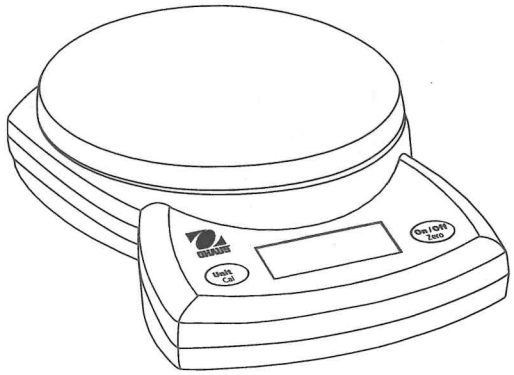
Série Compact
Manuel d'instructions

Kompaktwaagen-Serie
Bedienungsanleitung

Serie compatta
Manuale di istruzioni

コンパクト シリーズ
使用説明書

小型 系列
使用手冊



1. INTRODUCTION

This manual contains installation and operation instructions for the Compact Series Scales. Please read the manual completely before using the scale.

1.1 Safety Precautions

Please follow these safety precautions:

- Verify that the AC Adapter input voltage matches the local AC power supply.
- Use the scale only in dry locations.
- For best results, use the scale in the specified optimum operating temperature.
- Do not operate the scale in hostile or unstable environments.
- Use your scale with care, gently loading items to be weighed onto the center of the pan. Avoiding rough treatment will aid in the life of your scale.

1.2. General Product Features

- **Power Up test:** When the scale is turned on, all display segments will be displayed for a few seconds, indicating that the unit is self adjusting to zero. Once the "0" is displayed, the scale is ready for use.
- **Stable Reading indication:** A star indicator will appear in the lower left corner of the display when a stable reading has been reached.
- **Overload:** If the applied load exceeds the capacity of the scale, an "E" will appear on the display and the load should be removed immediately. The scale will return to normal operation.
- **Tare Function:** Values can progressively be added to a sample. By pressing the **On/Off Zero** button, the scale display returns to zero. After adding additional mass, press **On/Off Zero** to zero the scale again. Additional mass may be added up to the capacity of the scale.
- **Negative Value:** When a load is removed from the scale, any zeroed value will be displayed as a negative number. To return to normal operation, the zeroed value can be cancelled by pressing **On/Off Zero** button.
- **Low Battery Indication:** The display will show "Lo" when the batteries are weak and need to be replaced.

- **Auto Shut-Off:** To extend battery life, the scale will automatically turn off after approximately (4) minutes if no active weighing is occurring. This feature is active with battery operation only.

2. INSTALLATION

2.1 Power

Power the scale using the AC power adapter (not included with CSxxxE) or 3 AA batteries.

Battery Installation

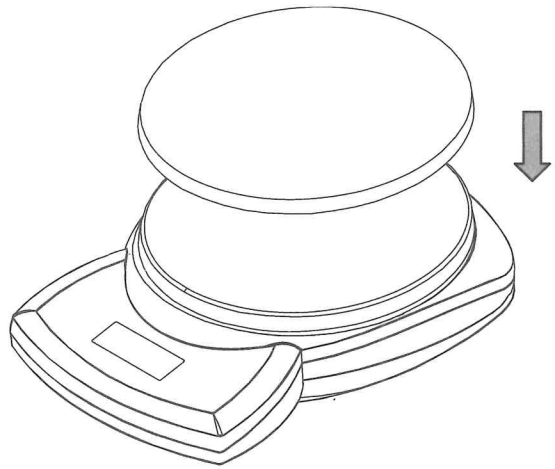
Remove the battery cover on the bottom of the scale and place the 3 "AA" size batteries into the compartment as indicated.
Do not use excessive force or press on the weighing pan.
Re insert the battery cover.

AC Power Connection

Connect the AC adapter (not included with CSxxxE) to the receptacle at the rear of the scale.
Plug the AC adapter into a properly grounded electrical outlet.

2.2 Stainless Steel pan (provided with some models)

Place the stainless steel pan (if provided) onto the weighing platform before turning the scale on. The scale can be operated without the pan, if desired.



3. OPERATION

3.1 Two Button Keypad

- **On/Off Zero:** Pressing this button turns on the scale. This same button operates the zero feature when the scale is on. Press and hold this button for three seconds to turn the scale off.
- **Unit Cal:** Press this button briefly to change the weighing unit. Press and hold this button to begin the calibration process.

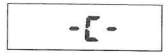
3.2 Calibration

For best results calibrate the scale at regular intervals. This is especially important if the scale is in use for prolonged periods.

Calibration weights are not provided with the scale

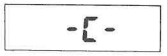
- Press and hold the **Unit Cal** button to start the calibration process. The display will show CAL.

- The calibration process can be aborted by turning the scale off.
- Press the **On/Off Zero** button to capture 0. The display shows –C– while the scale stores the zero load signal.



- The display will show C xxx where xxx is the calibration weight in grams.

- Place the appropriate calibration weight on the platform.
- Press the **On/Off Zero** button.
- The display shows –C– while the scale stores the calibration point signal.



- After calibration, the display returns to the normal weighing mode.

The message CAL E will appear if the calibration steps are not followed or the wrong weight was used.

4. ACCESSORIES

	Ohaus Part No.
AC Power adapter:	
Universal Adapter	46001724
Universal Plugs kit (4)	46001780
Calibration Masses:	
200g (for 200,300 models)	51025-25
1000g (for 2000 model)	51025-16
2000g (for 2500, 5000 models)	51025-26
1050 ml Bowl	80850075
Stainless steel pan	80850076
Carrying Case	80010624

5. SERVICE INFORMATION

For service assistance or technical support in the United States call toll-free 1-800-526-0659 between 8.00 AM and 5:00 PM EST. An Ohaus product service specialist will be available to provide assistance. Outside the USA, please visit our web site, www.ohaus.com to locate the Ohaus Office nearest you.

6. TECHNICAL DATA

6.1 Specifications

TABLE 6-1. SPECIFICATIONS.

Model	200	300	2000	2500	5000
Capacity (g)	200	300	2000	2500	5000
Readability (g)	0.1	0.1	1	1	1
Repeatability (g)	0.1	0.1	1	1	1
Linearity (g) (+/-)	0.1	0.1	1	1	1
Weighing Units CS	grams, ounces, pound:ounces, Newtons				
JR	grams, pound:ounces, troy ounces, pennyweights				
JRxxxT	grams, Hong Kong tael, Singapore tael, Taiwan tael				
Tare Range	To capacity by subtraction				
Stabilization Time	≤ 3 seconds				
Power Requirements	AC Adapter (not included with CSxxxE) or 3-AA (LR6) alkaline batteries				
Calibration	Digital with external weight				
Optimum Operating Temperature	64° to 77°F / 18° to 25°C				
Typical Battery Life	300 hours				
Overall Size (mm/in)	205 x 140 x 40 / 8.00 x 5.50 x 1.58				
Pan Size (mm / in)	145 x 133 / 5.75 x 5.25				
Net Weight (kg / lb)	0.4 / 0.9				
Shipping Weight (kg / lb)	1.0 / 2.0				

6.2 Compliance

Compliance to the following standards is indicated by the corresponding mark on the product.

Mark	Standard
CE	This product conforms to the EMC directive 2004/108/EC and the Low Voltage Directive 2006/95/EC. The complete declaration of Conformity is available from Ohaus Corporation.
	AS/NZS4251.1, AS/NZS4252.1

Disposal
In conformance with the European Directive 2002/96 EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) this device may not be disposed of in domestic waste. This also applies to countries outside the EU, per their specific requirements.
Please dispose of this product in accordance with local regulations at the collecting point specified for electrical and electronic equipment.
If you have any questions, please contact the responsible authority or the distributor from which you purchased this device.
Should this device be passed on to other parties (for private or professional use), the content of this regulation must also be related.
Thank you for your contribution to environmental protection.

For disposal instructions in Europe, refer to www.ohaus.com/weee.

FCC Note
This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.

- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Industry Canada Note
This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

ISO 9001 Registration
In 1994, Ohaus Corporation, USA, was awarded a certificate of registration to ISO 9001 by Bureau Veritus Quality International (BVQI), confirming that the Ohaus quality management system is compliant with the ISO 9001 standard's requirements. On May 15, 2003, Ohaus Corporation, USA, was re-registered to the ISO 9001:2000 standard.

LIMITED WARRANTY
Ohaus products are warranted against defects in materials and workmanship from the date of delivery through the duration of the warranty period. During the warranty period Ohaus will repair, or, at its option, replace any component(s) that proves to be defective at no charge, provided that the product is returned, freight prepaid, to Ohaus. This warranty does not apply if the product has been damaged by accident or misuse, exposed to radioactive or corrosive materials, has foreign material penetrating to the inside of the product, or as a result of service or modification by other than Ohaus. In lieu of a properly returned warranty registration card, the warranty period shall begin on the date of shipment to the authorized dealer. No other express or implied warranty is given by Ohaus Corporation. Ohaus Corporation shall not be liable for any consequential damages.
As warranty legislation differs from state to state and country to country, please contact Ohaus or your local Ohaus dealer for further details.

Register your scale under *Warranty Registration* at www.ohaus.com

1. INTRODUZIONE

Questo manuale contiene le istruzioni riguardanti l'installazione e l'utilizzo delle bilance della serie compatta. Leggere il manuale interamente, prima di utilizzare la bilancia.

1.1 Precauzioni di sicurezza

Seguire le precauzioni di sicurezza riportate di seguito:

- Verificare che la tensione d'ingresso dell'adattatore CA corrisponda alla tensione di rete.
- Utilizzare la bilancia solo in luoghi asciutti.
- Per risultati ideali, utilizzare la bilancia alla temperatura ottimale di funzionamento specificata.
- Non utilizzare la bilancia in ambienti difficili o non stabili.
- Utilizzare la bilancia con cura, posizionando delicatamente al centro del vassoio gli oggetti da pesare. Se si evita un uso irregolare della bilancia si contribuirà ad allungarne la durata.

1.2. Caratteristiche generali del prodotto

- **Test di accensione:** quando la bilancia viene accesa, verranno visualizzati per pochi secondi tutti i segmenti del display; per indicare che l'unità si sta azzerando automaticamente. Quando viene visualizzato il simbolo "0", la bilancia è pronta per essere utilizzata.
- **Indicazione di lettura stabile:** quando la lettura è stabile, nell'angolo in basso a sinistra del display verrà visualizzato un asterisco.
- **Sovraccarico:** se il peso supera la capacità della bilancia, sul display sarà visualizzata una "E" e il peso dovrà essere immediatamente rimosso. La bilancia tornerà al normale funzionamento.
- **Funzione Tara:** I valori possono essere progressivamente aggiunti al campione. Premendo il pulsante **On/Off Zero** (Acceso/zero spento), il display della bilancia si azzera. Dopo l'aggiunta di altra massa , premere **On/Off Zero** (Acceso/zero spento) per azzerare nuovamente la bilancia. È possibile aggiungere altra massa fino alla capacità della bilancia.
- **Valori negativi:** quando si rimuove un carico dalla bilancia, qualunque valore precedentemente azzerato sarà visualizzato come numero negativo. Per tornare al normale funzionamento, i valori azzerati possono essere annullate premendo **On/Off Zero** (Acceso/zero spento).
- **Indicazione di batteria in esaurimento:** sul display verrà visualizzato "Lo" quando la batteria è quasi scarica e va cambiata.

- **Spegnimento automatico:** per allungare la durata della batteria, la bilancia si spegne automaticamente dopo circa quattro minuti di inattività. Questa funzione è attiva solo durante il funzionamento a batteria.

2. INSTALLAZIONE

2.1 Alimentazione

Alimentare la bilancia con un adattatore di rete CA (non incluso con CSxxxE) o 3 batterie AA.

Installazione della batteria

Rimuovere il coperchio della batteria nella parte inferiore della bilancia e installare le tre batterie "AA" nel compartimento, come indicato. Non esercitare una forza eccessiva e non premere sul vassoio di pesa. Riposizionare il coperchio della batteria.

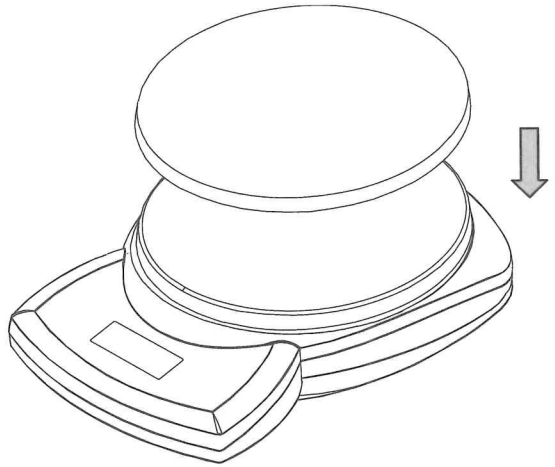
Connessione di alimentazione CA

Collegare l'alimentatore di rete (non incluso con CSxxxE) alla presa d'ingresso dell'alimentazione, nella parte posteriore della bilancia.

Inserire l'alimentatore di rete in una presa di alimentazione correttamente messa a terra.

2.2 Vassoio in acciaio inossidabile (fornito con alcuni modelli)

Posizionare il vassoio in acciaio inossidabile (se presente) sulla piattaforma di pesa prima di accendere la bilancia. La bilancia funziona, se si desidera, anche senza il vassoio.



3. FUNZIONAMENTO

3.1 Tastiera a due pulsanti

- **On/Off Zero (Acceso/Zero spento):** premendo questo tasto la bilancia si accende. Questo stesso tasto attiva il comando "zero" se la bilancia è accesa. Tenere premuto questo tasto per tre secondi per spegnere la bilancia.
- **Unit Cal (UNITÀ/Taratura):** premere questo pulsante per modificare l'unità di pesa. Tenere premuto il pulsante per avviare la taratura.

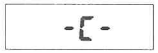
3.2 Taratura

Per risultati ottimali, tarare la bilancia a intervalli regolari. Questo è importante soprattutto nel caso in cui la bilancia venga utilizzata per periodi lunghi.

I pesi di taratura non vengono forniti con la bilancia.

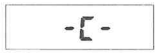
- Tenere premuto il pulsante **Unit Cal** (Taratura unità) per avviare il processo di taratura. Sul display verrà visualizzato CAL.

- Il processo di taratura può essere interrotto spegnendo la bilancia.
- Premere il pulsante **On/Off Zero** (Acceso\Zero spento) per caricare lo 0. Sul display viene visualizzata una –C– mentre la bilancia fissa lo zero.



- Sul display viene visualizzato C xxx in cui xxx è la taratura del peso in grammi.

- Posizionare il peso di taratura appropriato sulla piattaforma.
- Premere il pulsante **On/Off Zero** (Acceso/Zero spento).
- Sul display viene visualizzato – C - mentre la bilancia memorizza il segnale del punto di taratura.



- Dopo la taratura il display tornerà alla normale modalità di pesa.

Verrà visualizzato il messaggio CAL E nel caso in cui il procedimento di taratura non sia stato eseguito correttamente, oppure in caso di utilizzo del peso sbagliato.

4. ACCESSORI

	N. parte Ohaus
Alimentatore di rete:	
Adattatore universale:	46001724
Kit (4) spine universali	46001780
Masse di taratura:	
200gr. (per i modelli 200, 300)	51025-25
1000gr. (per il modello 2000)	51025-16
2000gr. (per i modelli 2500, 5000)	51025-26
Coppa da 1050 ml	80850075
Vassoio di pesa in acciaio inossidabile	80850076
Astuccio per trasporto	80010624

5. INFORMAZIONI RELATIVE ALL'ASSISTENZA

Se la sezione Individuazione guasti non risolve o non descrive il problema incontrato, contattare l'assistenza tecnica autorizzata Ohaus. Per l'assistenza negli Stati Uniti, chiamare il numero verde USA 800-526-0659 tra le 8.00 e le 17.00 EST (ora della costa orientale degli Stati Uniti). Il personale specializzato addetto alla manutenzione sarà disponibile per l'assistenza. Fuori dagli Stati Uniti, consultare il nostro sito Web, **www.ohaus.com**, per individuare l'ufficio Ohaus più vicino.

6. DATI TECNICI

6.1 Specifiche tecniche

TABELLA 6-1. SPECIFICHE.

Modello	200	300	2000	2500	5000
Capacità (g)	200	300	2000	2500	5000
Leggibilità (g)	0,1	0,1	1	1	1
Ripetibilità (g)	0,1	0,1	1	1	1
Linearità (g) (+/-)	0,1	0,1	1	1	1
Unità di pesa CS JR JR xxx T	grammi,once,libbre:once, newton grammi, libbre:once, once troy, pennyweight grammi, tael Hong Kong, tael Singapore, tael Taiwan				
Intervallo di tara	A capacità per sottrazione				
Tempo di stabilizzazione	≤ 3 secondi				
Requisiti di alimentazione	Adattatore CA (non incluso con CsxxxE) o 3 batterie alcaline AA" (LR6)				
Taratura	Digitale con peso esterno				
Temperatura di funzionamento ottimale	da 64 a 77 °F / da 18 a 25 °C				
Durata media della batteria	300 ore				
Dimensioni complessive (mm/")	205 x 140 x 40 / 8.00 x 5.50 x 1.58				
Dimensioni del vassoio (mm/")	145 x 133 / 5.75 x 5.25				
Peso netto (kg/lb)	0,4 / 0,9				
Peso di spedizione (kg/lb)	1,0 / 2,0				

6.2 Conformità

La conformità ai seguenti campioni è indicata dal contrassegno corrispondente sul prodotto

Marchio	Standard
CE	Il prodotto è conforme alla Direttiva Compatibilità Elettromagnetica (EMC) 89/336/CEE, e alla Direttiva Bassa Tensione 73/23/CEE. La Dichiarazione di Conformità completa è disponibile presso Ohaus Corporation.
	AS/NZS4251.1, AS/NZS4252.1

Smaltimento

In conformità a quanto stabilito dalla Direttiva Europea 2002/96 CE in materia di apparecchi elettrici ed elettronici (RAEE), questo strumento non può essere smaltito come i normali rifiuti. Tale presupposto resta valido anche per i Paesi al di fuori dei confini della UE, conformemente alle norme nazionali in vigore.

Si prega quindi di smaltire questo prodotto separatamente e in modo specifico secondo le disposizioni locali relative alle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Per qualsiasi chiarimento, rivolgersi agli enti preposti o al rivenditore dell'apparecchiatura stessa.

In caso di cessione dello strumento (per es. per ulteriore utilizzo privato o aziendale/industriale), si prega di comunicare anche questa disposizione.

Si ringrazia per il contributo alla tutela dell'ambiente.

Per le istruzioni relative allo smaltimento in Europa, fare riferimento a www.ohaus.com/weee.

Registrazione ISO 9001

Nel 1994, Ohaus Corporation, USA, ha ricevuto il certificato di registrazione ISO 9001 da Bureau Veritus Quality International (BVQI), come conferma che il sistema di gestione della qualità Ohaus risponde alle caratteristiche standard di ISO 9001. Il 15 Maggio 2003, Ohaus Corporation, USA, è stata riregistrata per la normativa ISO 9001:2000.

GARANZIA LIMITATA

I prodotti Ohaus sono garantiti da difetti nel materiale e nell'esecuzione a partire dalla data di consegna per tutta la durata del periodo di garanzia. Durante il periodo di garanzia, la Ohaus riparerà o, a suo giudizio, sostituirà ogni componente che risulterà essere difettoso gratuitamente, purché il prodotto venga restituito, nolo anticipato, alla Ohaus.

Tale garanzia non si applica nel caso in cui il prodotto sia stato danneggiato accidentalmente o per cattivo utilizzo, esposto a materiale radioattivo o corrosivo, abbia del materiale estraneo al suo interno, o sia danneggiato come conseguenza dell'assistenza o di un intervento di modifica da parte di personale diverso da quello della Ohaus. Dietro debito invio della scheda di garanzia, il periodo di garanzia decorrerà a partire dalla data di spedizione al rivenditore autorizzato. Non viene data altra garanzia espressa o implicita da parte della Ohaus Corporation. La Ohaus Corporation non sarà ritenuta responsabile di qualsiasi danno conseguente.

Poiché la legislazione di garanzia è diversa da stato a stato e da paese a paese, si prega di contattare la Ohaus o il vostro rivenditore autorizzato Ohaus per ulteriori dettagli.

Registrare la bilancia in *Warranty Registration* (Registrazione Garanzia) all'indirizzo www.ohaus.com